

## Efezským

<sup>1</sup> Pavel apoštol Jezukristův, skrze vůli Boží, svatým, kteří jsou v Efezu, a věrným v Kristu Ježíši:

<sup>2</sup> Milost vám a pokoj od Boha Otce našeho a Pána Jezukrista.

<sup>3</sup> Požehnaný Bůh a Otec Pána našeho Jezukrista, kterýž požehnal nám všelikým požehnáním duchovním v nebeských věcech v Kristu.

<sup>4</sup> Jakož vyvolil nás v něm před ustanovením světa k tomu, abychom byli svatí a neposkvrnění před obličejem jeho v lásce,

<sup>5</sup> Předzřidiv nás k zvolení za syny skrze Ježíše Krista v sebe, podle dobře libé vůle své,

<sup>6</sup> K chvále slávy milosti své, kterouž vzácné nás učinil v milém Synu svém.

<sup>7</sup> V němžto máme vykoupení skrze krev jeho, totiž odpuštění hříchů, podle bohatství milosti jeho,

<sup>8</sup> Kterouž rozhojnil k nám ve vší moudrosti a opatrnosti,

<sup>9</sup> Oznamiv nám tajemství vůle své podle dobré libosti své, kteroužto libost předuložil byl sám v sobě,

<sup>10</sup> Aby v dokonání plnosti časů v jedno shromáždil všechno v Kristu, buďto nebeské věci, buďto zemské.

<sup>11</sup> V něm, pravím, v kterémžto i k losu připuštění jsme, předzřizeni byvše, podle

předložení toho, jenž všechno působí podle rady vůle své,

<sup>12</sup> Abychom tak byli k chvále slávy jeho my, kteříž jsme prve naději měli v Kristu.

<sup>13</sup> V kterémžto i vy naději máte, slyševše slovo pravdy, totiž evangelium spasení vašeho, v němžto i uvěřivše, znamenáni jste Duchem zaslíbení Svatým,

<sup>14</sup> Kterýž jest závdavek dědictví našeho, na vykoupení toho, což jím dobyto jest, k chvále slávy jeho.

<sup>15</sup> Protož i já, slyšev o vaší víře v Pánu Ježíši, a o lásce ke všem svatým,

<sup>16</sup> Nepřestávám díky činiti z vás, zmínku čině o vás na modlitbách svých:

<sup>17</sup> Aby Bůh Pána našeho Jezukrista, Otec slávy, dal vám Ducha moudrosti a zjevení, v poznání jeho,

<sup>18</sup> A tak osvícené oči mysli vaší, abyste věděli, která by byla naděje povolání jeho a jaké bohatství slávy dědictví jeho v svatých,

<sup>19</sup> A kterak jest převyššená velikost moci jeho k nám věřícím podle působení mocnosti síly jeho,

<sup>20</sup> Kteréž dokázal na Kristu, vzkřísiv jej z mrtvých a posadiv na pravici své na nebesích,

<sup>21</sup> Vysoce nade všechno knížatstvo, i mocnosti, i moci, i panstvo, i nad každé jméno, kteréž se jmenuje, netoliko v věku tomto, ale i v budoucím.

<sup>22</sup> A všechno poddal pod nohy jeho, a jej dal hlavu nade všechno církví,

<sup>23</sup> Kterážto jest tělo jeho a plnost všechno ve všech naplňujícího.

## 2

<sup>1</sup> I vás obživil mrtvé vinami a hříchy,

<sup>2</sup> V nichž jste někdy chodili podle obyčeje světa tohoto a podle knížete mocného v povětří, ducha toho, kterýž nyní dělá v synech zpoury.

<sup>3</sup> Mezi nimižto i my všickni žili jsme někdy v žádostech těla našeho, činivše to, což se líbilo tělu a mysli, a byli jsme z přirození synové hněvu jako i jiní.

<sup>4</sup> Ale Bůh, bohatý jsa v milosrdenství pro velikou lásku svou, kteroužto zamíloval nás,

<sup>5</sup> Když jsme my ještě mrtví byli v hříších, obživil nás spolu s Kristem, jehož milostí jste spaseni,

<sup>6</sup> A spolu s ním vzkřísil, i posadil na nebesích v Kristu Ježíši,

<sup>7</sup> Aby ukázal v věku budoucím nepřevýšené bohatství milosti své, z dobroty své k nám v Kristu Ježíši.

<sup>8</sup> Nebo milostí spaseni jste skrze víru, a to ne sami z sebe: darť jest to Boží,

<sup>9</sup> Ne z skutků, aby se někdo nechlubil.

<sup>10</sup> Jsme zajisté jeho dílo, jsouce stvořeni v Kristu Ježíši k skutkům dobrým, kteréž Bůh připravil, abychom v nich chodili.

<sup>11</sup> Protož pamatujte, že vy byli někdy pohané podle těla, kteříž jste slouli neobřízka od těch, kteříž slouli obřízka na těle, kteráž se působí rukama,

<sup>12</sup> A že jste byli za onoho času bez Krista, odcizeni od společnosti Izraele, a cizí od úmluv zaslíbení, naděje nemající, a bez Boha na světě.

<sup>13</sup> Ale nyní v Kristu Ježíši vy, kteříž jste někdy byli dalecí, blízcí učiněni jste skrze krev Kristovu.

<sup>14</sup> Nebo onť jest pokoj náš, kterýž učinil oboje jedno, zbořiv hradbu dělicí na různu,

<sup>15</sup> A nepřátelství, totiž Zákon přikázání, záležející v ustanoveních, vyprázdnil skrze tělo své, aby dvoje vzdělal v samém sobě v jednoho nového člověka, tak čině pokoj,

<sup>16</sup> A v mír uvodě oboje v jednom těle Bohu skrze kříž, vyhladiv nepřátelství skrze něj.

<sup>17</sup> A přišed, zvěstoval pokoj vám, dalekým i blízkým.

<sup>18</sup> Neboť skrze něho obojí máme přístup v jednom Duchu k Otcí.

<sup>19</sup> Aj, již tedy nejste hosté a příchozí, ale spoluměšťané svatých a domácí Boží,

<sup>20</sup> Vzdělaní na základ apoštolský a prorocký, kdežto jest gruntovní úhelny kámen sám Ježíš Kristus,

<sup>21</sup> Na němžto všecko stavení příslušně vzdělané roste v chrám svatý v Pánu;

<sup>22</sup> Na kterémžto i vy spolu vzděláváte se v příbytek Boží, v Duchu svatém.

### 3

<sup>1</sup> Pro tu věc já Pavel, jsem vězeň Krista Ježíše pro vás pohany,

<sup>2</sup> Jestliže však jste slyšeli o milosti Boží, kteréž jest mi uděleno k přísluhování vám,

<sup>3</sup> Že skrze zjevení oznámil mi tajemství, (jakož jsem vám prve psal krátce;

4 Z čehož můžete, čtouce, porozuměti známosti mé v tajemství Kristovu;)

5 Kteréž za jiných věků nebylo známo synům lidským, tak jako nyní zjeveno jest svatým apoštolům jeho a prorokům skrze Ducha,

6 Totiž že by měli býti pohané spoludědicové a jednotělňi, i spoluúčastníci zaslíbení jeho v Kristu skrze evangelium,

7 Kteréhož já učiněn jsem slouha z daru milosti Boží mně dané, podle působení moci jeho.

8 Mně nejmenšímu ze všech svatých dána jest milost ta, abych mezi pohany zvěstoval nestihlá bohatství Kristova,

9 A vysvětlil všechněm, kteraké by bylo obcování tajemství skrytého od věků v Bohu, kterýž všecko stvořil skrze Ježíše Krista,

10 Aby nyní oznámena byla knížatstvu a mocem na nebesích skrze církev rozličná moudrost Boží,

11 Podle předuložení věčného, kteréž jest uložil v Kristu Ježíši Pánu našem,

12 V němžto máme smělost a přístup s doufáním skrze víru jeho.

13 Protož prosím, abyste nehynuli v čas soužení mých pro vás, kteráž jsou sláva vaše.

14 A pro tu příčinu klekám na kolena svá před Otcem Pána našeho Jezukrista,

15 Z něhožto všeliká rodina na nebi i na zemi jmenuje se,

16 Aby vám dal, podle bohatství slávy své, mocí posilněnu býti skrze Ducha svého na vnitřním člověku,

17 Aby Kristus skrze víru přebýval v srdcích vašich,

18 Abyste v lásce vkořenění a založení jsouce, mohli stihnouti se všemi svatými, která by byla šířkost, a dlouhost, a hlubokost, a vysokost,

19 A poznati přenesmírnou lásku Kristovu, abyste tak naplnění byli ve všelikou plnost Boží.

20 Tomu pak, kterýž mocen jest nade všechno učiniti mnohem hojněji, nežli my prosíme aneb rozumíme, podle moci té, kterouž dělá v nás,

21 Tomu, pravím, buď sláva v církvi svaté skrze Krista Ježíše po všechny věky věků. Amen.

## 4

1 Protož prosím vás já vězeň v Pánu, abyste hodně chodili, jakž sluší na povolání vaše, kterýmž povolání jste,

2 Se vši pokorou, tichostí, i s snášelivostí, snášejíce se vespolek v lásce,

3 Usilující zachovávat jednotu Ducha v svazku pokoje.

4 Jedno jest tělo, a jeden Duch, jakož i povolání jste v jedné naději povolání vašeho.

5 Jeden Pán, jedna víra, jeden křest,

6 Jeden Bůh a Otec všech, kterýž jest nade všechno, a skrze všechno, i ve všech vás.

7 Jednomu pak každému z nás dána jest milost podle míry obdarování Kristova.

8 Protož dí Písmo: Vstoupiv na výsost, jate vedl vězně, a dal dary lidem.

9 Ale to, že vstoupil, co jest, jediné že i sstoupil prve do nejnižších stran země?

10 Ten pak, jenž sstoupil, onť jest, kterýž i vstoupil vysoko nade všecka nebesa, aby naplnil všecko.

11 A onť jest dal některé zajisté apoštoly, některé pak proroky, jiné evangelisty, jiné pastýře a učitele,

12 Pro spořádání svatých, k dílu služebnosti, k vzdělání těla Kristova,

13 Až bychom se sběhli všickni v jednotu víry a známosti Syna Božího, v muže dokonalého, v míru postavy plného věku Kristova,

14 Abychom již více nebyli děti, zmítající se a točící každým větrem učení v neustavičnosti lidské, v chytrosti k oklamávání lstivému;

15 Ale pravdu činíce v lásce, rostme v něj všelikterak, v toho, kterýž jest hlava, totiž Kristus,

16 Z kteréhožto všecko tělo příslušně spojené a svázané po všech kloubích přísluhování, podle vnitřní moci v míru jednoho každého údu, zrůst těla činí, k vzdělání svému v lásce.

17 A protož totoť pravím a osvědčuji v Pánu, abyste již více nechodili, jako i jiní pohané chodí, v marnosti myslí své,

18 Zatemnění v rozumu, odcizeni jsouce od života Božího, pro neznámost, kteráž jest v nich z zatvrzení srdce jejich.

19 Kterížto zoufavše sobě, vydali se v nestydatost, aby všelikou nečistotu páchali s chtivostí.

20 Ale vy ne tak jste se vyučili následovati Krista,

21 Ač jestliže jste ho slyšeli a o něm byli

vyučeni, jakž ta jest pravda v Ježíšovi,

<sup>22</sup> Totiž, složiti ono první obcování podle starého člověka, rušícího se, podle žádostí oklamávajících,

<sup>23</sup> Obnoviti se pak duchem myslí vaší,

<sup>24</sup> A obléci nového člověka, podle Boha stvořeného, v spravedlnosti a v svatosti pravdy.

<sup>25</sup> Protož složíce lež, mluvtež pravdu jeden každý s bližním svým; nebo jsme vespolek údové.

<sup>26</sup> Hněvejte se, a nehřešte; slunce nezapadej na hněvivost vaši.

<sup>27</sup> Nedávejte místa ďáblu.

<sup>28</sup> Kdo kradl, již více nekraď, ale raději pracuj, děláje rukama svýma, což dobrého jest, aby měl z čeho uděliti nuznému.

<sup>29</sup> Žádná řeč mrzutá nevycházej z úst vašich, ale ať jest každé promluvení dobré k vzdělání užitečnému, aby dalo milost posluchačům.

<sup>30</sup> A nezarmucujte Ducha svatého Božího, kterýmžto znamenání jste ke dni vykoupení.

<sup>31</sup> Všelická hořkost, a rozzlobení se, i hněv, i křik, i rouhání buď odjato od vás, se vší zlostí,

<sup>32</sup> Ale buďte k sobě vespolek dobrotiví, milosrdní, odpouštějíce sobě vespolek, jakož i Bůh v Kristu odpustil vám.

## 5

<sup>1</sup> Buďtež tedy následovníci Boží, jakožto synové milí.

<sup>2</sup> A chodtež v lásce, jakož i Kristus miloval nás, a vydal sebe samého za nás, dar a obět Bohu u vůni rozkošnou.



<sup>3</sup> Smilstvo pak a všeliká nečistota, neb lakomství, aniž jmenováno buď mezi vámi, jakož sluší na svaté,

<sup>4</sup> A tolikéž mrzkost, ani bláznové mluvení, ani šprýmování, kteréžto věci jsou nenáležitě, ale raději ať jest díků činění.

<sup>5</sup> Víte zajisté o tom, že žádný smilník aneb nečistý, ani lakomec, (jenž jest modloslužebník,) nemá dědictví v království Kristově a Božím.

<sup>6</sup> Žádný vás nesvod marnými řečmi; nebo pro takové věci přichází hněv Boží na syny nepoddané.

<sup>7</sup> Nebývejtež tedy účastníci jejich.

<sup>8</sup> Byli jste zajisté někdy temnosti, ale již nyní jste světlo v Pánu. Jakožto synové světla chodte,

<sup>9</sup> (Nebo ovoce Ducha záleží ve vši dobrotě, a spravedlnosti, a v pravdě,)

<sup>10</sup> O to stojíce, což by se dobře líbilo Pánu.

<sup>11</sup> A neobcujte s skutky neužitečnými tmy, ale raději je trescete.

<sup>12</sup> Nebo což se tajně děje od nich, mrzko jest o tom i mluvíti.

<sup>13</sup> Všecko pak, což bývá trestáno, od světla bývá zjeveno; nebo to, což všecko zjevuje, světlo jest.

<sup>14</sup> Protož praví: Probuď se ty, jenž spíš, a vstaň z mrtvých, a zasvítiť se tobě Kristus.

<sup>15</sup> Viztež tedy, kterak byste opatrně chodili, ne jako nemoudří, ale jako moudří,

<sup>16</sup> Vykupující čas; nebo dnové zlí jsou.

<sup>17</sup> Protož nebývejte neopatrní, ale rozumějící, která by byla vůle Páně.

18 A neopíjejte se vínem, v němžto jest prostopášnost, ale naplnění buďte Duchem svatým,

19 Mluvíce sobě vespolek v žalmích, a v chvalách, a v písničkách duchovních, zpívající a plésající v srdcích vašich Pánu,

20 Díky činíce vždycky ze všeho ve jménu Pána našeho Jezukrista Bohu a Otcí,

21 Poddáni jsouce jedni druhým v bázni Boží.

22 Ženy mužům svým poddány buďte jako Pánu.

23 Nebo muž jest hlava ženy, jako i Kristus jest hlava církve, a onť jest Spasitel těla.

24 A tak jakož církev poddána jest Kristu, tak i ženy mužům svým ať jsou poddány ve všem.

25 Muži milujte ženy své, jako i Kristus miloval církev, a vydal sebe samého za ni,

26 Aby ji posvětil, očistiv ji obmytím vody v slovu,

27 Aby ji sobě postavil slavnou církev, nemající poskvrny, ani vrásky, neb cokoli takového, ale aby byla svatá a bez úhony.

28 Taktť jsou povinni muži milovati ženy své jako svá vlastní těla. Kdo miluje ženu svou, sebeť samého miluje.

29 Žádný zajisté nikdy těla svého neměl v nenávisti, ale krmí a chová je, jakožto i Pán církev.

30 Neboť jsme údové těla jeho, z masa jeho a z kostí jeho.

31 A protoť opustí člověk otce i matku, a připojí se k manželce své, i budouť dva jedno tělo.

<sup>32</sup> Tajemství toto veliké jest, ale já pravím o Kristu a o církvi.

<sup>33</sup> Avšak i vy, jeden každý z vás, manželku svou tak jako sám sebe miluj. Žena pak ať se bojí muže svého.

## 6

<sup>1</sup> Dítky poslouchejte rodičů svých v Pánu; neboť jest to spravedlivé.

<sup>2</sup> Cti otce svého i matku, (toť jest přikázání první s zaslíbením,)

<sup>3</sup> Aby dobře bylo tobě a abys byl dlouhověký na zemi.

<sup>4</sup> A vy otcové nepoužejte k hněvu dítek vašich, ale vychovávejte je v cvičení a v napomínání Páně.

<sup>5</sup> Služebníci, buďte poslušni pánů tělesných s bázní a s strachem, v sprostnosti srdce vašeho, jako Krista,

<sup>6</sup> Ne na oko sloužíce, jako ti, jenž se lidem líbiti usilují, ale jako služebníci Kristovi, činíce vůli Boží z té duše,

<sup>7</sup> S dobrou myslí sloužíce, jakožto Pánu, a ne lidem,

<sup>8</sup> Věduce, že, což by koli jeden každý učinil dobrého, za to odplatu vzíti má ode Pána, buďte služebníci, buďte svobodný.

<sup>9</sup> A vy páni též se tak mějte k nim, zanechajíce pohrůžky, věduce, že i vy také máte Pána v nebesích, a přijímání osob není u něho.

<sup>10</sup> Dále pak, bratří moji, posilňte se v Pánu a v moci síly jeho.

11 Oblectě se v celé oděnění Boží, abyste mohli státi proti útokům ďábelským.

12 Neboť není bojování naše proti tělu a krvi, ale proti knížatstvu, proti mocnostem, proti světa pánům temností věku tohoto, proti duchovním zlostem, kteréž jsou vysoko.

13 A protož vezměte celé oděnění Boží, abyste mohli odolati v den zlý, a všecko vykonajíce, státi.

14 Stůjtež tedy, majíce podpásaná bedra vaše pravdou, a oblečení jsouce v pancíř spravedlnosti,

15 A obuté majíce nohy v hotovost k evangelium pokoje,

16 A zvláště pak vezmouce štít víry, kterýmž byste mohli všechny šípy ohnivé nešlechtníka toho uhasiti.

17 A lebku spasení vezměte, i meč Ducha, jenž jest slovo Boží,

18 Všelickou modlitbou a prosbou modléce se každého času v Duchu, a v tom bedliví jsouce se vši ustavičností a prošením za všechny svaté,

19 I za mne, aby mi dána byla řeč v otevření úst mých svobodně a směle, abych oznamoval tajemství evangelium svatého,

20 Pro něžto úřad svůj konám v řetězu tomto, abych tak v něm svobodně a směle mluvil, jakž mně mluvití náleží.

21 A abyste i vy věděli, co se se mnou děje a co činím, všecko vám to oznámí Tychikus, milý bratr a věrný služebník v Pánu,

22 Jehož jsem pro to samo k vám poslal, abyste věděli o našich věcech a aby potěšil srdcí vašich.

<sup>23</sup> Pokoj budiž vám bratřím, a láska s věrou, od Boha Otce a Pána Jezukrista.

<sup>24</sup> Milost Boží budiž se všemi milujícími Pána našeho Jezukrista v neporušitelnosti. Amen. List tento k Efezským psán byl z Říma po Tychikovi.

**Bible Kralická 1613**  
**The Holy Bible in the Czech language from the last**  
**Kralická edition of 1613.**

Public Domain

Language: český (Czech)

Translation by: Jan Blahoslav et al

Bible Kralická: Bible svatá aneb všechna písmena Starého i Nového zákona podle posledního vydání Kralického z roku 1613. První český překlad z originálních jazyků kladoucí důraz na liturgické užití a vroucí zbožnost. NZ přeložil Jan Blahoslav 1564. Pro překlad SZ byla vytvořena zvláštní rada nejvzdělanějších odborníků, vzdělaných na předních evropských evangelických universitách, které tehdy Jednota bratrská měla. Jejich překlad vyšel v pěti dílech v letech 1579-1593 (6. díl byl Blahoslavův překlad NZ). V r. 1613 vyšlo souhrnné vydání v jednom. Bratři vytvořili mistrné dílo, vrchol překladatelského úsilí slovanských národů. Bible Kralická měla navíc nemalý podíl na zachování českého jazyka v době pobělohorské a po staletí též tvořila most mezi Čechy a Slováky.

This PUBLIC DOMAIN (not copyrighted) Bible translation is brought to you courtesy of eBible.org.

2023-10-20

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 13 Dec 2023

d45ad03c-27cb-54be-b262-104c0dae0900